

Πρώτη άρθρωση:

ωχ!	↔	‘πονάω’
ΚΡΑΥΓΗ	↔	ΣΗΜΑΣΙΑ
/ponáo/	↔	‘πονάω’
ΦΩΝΗΣΗ	↔	ΣΗΜΑΣΙΑ

/roná-/	↔	‘υπάρχει πόνος’
ΦΩΝΗΣΗ	↔	ΛΕΞΙΚΟ ΝΟΗΜΑ

/-o/	↔	‘εγώ’
ΦΩΝΗΣΗ	↔	ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΟ ΝΟΗΜΑ

- Χθες έγραψα στον αδελφό μου και μετά πήγα μια βόλτα να ξεσκάσω.

ΜΟΡΦΗΜΑ

ΛΕΞΙΚΟ

ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΟ

Ελεύθερο

Δεσμευμένο

Ελεύθερο

Δεσμευμένο

φως, χθες

βλεπ-, παιδ-, ωραι-, υδρ-

και, σε, σαν

-ω, -ς, ξε-, ανα-, -ικ-, -ίζ-

		αδελφ-		-ος
		αδελφ-	-ικ-	-ός
	συν-	αδελφ-	-ικ-	-ός
	συν-	αδελφ-	-ικ- -ότητ-	-α
προ-	κατα-	λαμβάν-		-ω
		κοκκιν-	-ίζ	-ω

μαχαιρο-	πηρουν-	-ο
ανοιγο-	κλειν-	-ω

ΜΟΡΦΗΜΑ

ΛΕΞΙΚΟ

Ελεύθερο

φως, χθες

Δεσμευμένο (Θέμα)

βλεπ-, παιδ-, ωραι-, υδρ-

ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΟ

Ελεύθερο

και, σε

Δεσμευμένο

Παραγωγικό

Πρόθημα

ξε-, αντι-

Επίθημα

-ικ-, -ίζ-

Κλιτικό
επίθημα

-ω, -ς

/poná-/	↔	‘υπάρχει πόνος’
ΦΩΝΗΣΗ	↔	ΛΕΞΙΚΟ ΝΟΗΜΑ

/-ο/	↔	‘εγώ’
ΦΩΝΗΣΗ	↔	ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΟ ΝΟΗΜΑ

έγραψα:

έ-

γραφ-

σ-

α

αρχ. ελλ.

ἔ μειν α

ἔ μειν α

k-t-b ΓΡΑΦΩ

kitaab

kutub βιβλία

katab έγραψε

kaatib γράφοντας

tiktib αυτή γράφει

at
‘άλογο’

-lar
πληθυντικός

-im
κτητικό

tabe
‘τρώω’

-sase
‘παρακινώ’

-rare
μπορεί

-ru
ενεστώτας

tə-
1ο πρ.

meɣhə-
‘μεγάλος’

levtə-
‘κεφάλι’

pəɣt-
‘πόνος’

ərken
υπάρχει

Michoacan:

- nokali
- nokalimes
- mokali
- ikali
- kalimes
- mopelo
- mopelomes
- ipelo
- nokwahmili
- mokwahmili
- ikwahmili

σπίτι μου
σπίτια μου
σπίτι σου
σπίτι του
σπίτια
σκύλος σου
σκύλοι σου
σκύλος του
χωράφι μου
χωράφι σου
χωράφι του

Σουαχίλι:

- | | |
|-------------|------------|
| • ninasema | μιλάω |
| • wunasema | μιλάς |
| • anasema | μιλάει |
| • wanasema | μιλούν |
| • walisema | μίλησαν |
| • ninaona | βλέπω |
| • niliona | είδα |
| • ninawaona | τους βλέπω |
| • niliwuona | σε είδα |
| • ananiona | με βλέπει |

- deniz = ωκεανός evden = από το σπίτι
- denize = προς τον ωκεανό evimden = από το σπίτι μου
- denizin = του ωκεανού denizimde = στον ωκεανό μου
- eve = προς το σπίτι elde = στο χέρι

Με βάση τα παραπάνω δεδομένα της τουρκικής:

α) Πόσα μορφήματα υπάρχουν στη λέξη denizimde;

β) Ποιο είναι το μόρφημα που δείχνει κατεύθυνση στην τουρκική;

γ) Πώς θα λέγαμε «από το χέρι μου» στα Τουρκικά;

δ) Σε τι είδους μορφήματα της τουρκικής αντιστοιχούν οι προθέσεις της ελληνικής;

Λwo
1ο πρ.

√hsie
‘γράφω’

Λkei
‘δίνω’

√wo
1ο πρόσωπο

Λwo
1ο πρ.

√hsie liao
‘γράφω’ ‘τελειώνω’

Λwo
1ο πρ.

√hsie \kuo
‘γράφω’ ‘πείρα’

Λwo

Λtso-tien √hsie
‘περασμένη μέρα’

- A very nice young lady will come to visit us tomorrow

